

Get product support at  
www.philips.com/support

DLP5205U



User manual

Instrukcja obsługi

Průručka pro uživatele

Manual do utilizador

Brugervejledning

Manual de utilizare

Benutzerhandbuch

Průručka uživateľa

Manual del usuario

Uporabniški priročnik

Käyttöopas

Kullanim kilavuzu

Mode d'emploi

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Felhasználói kézikönyv

Εγχειρίδιο χρήσης

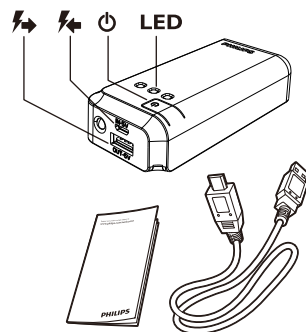
Manuale utente

Gebruiksaanwijzing

Brukerhåndbok

**PHILIPS**

1



**⏻** **EN** Power button | **CS** Tlačítko napájení |  
**DA** tænd/sluk-knap | **DE** Ein-/Ausschalter |  
**ES** Botón de encendido | **FI** Virtapainike |  
**FR** Bouton marche/arrêt | **HU** Bekapcsoló gomb  
| **IT** Pulsante di accensione | **NL** Aan-uitknop  
| **NO** Av/på-knapp | **PL** Przycisk zasilania |  
**PT** Botão ligar/desligar | **RO** Buton de alimentare  
| **SK** Hlavný vypínač | **SL** Tipka za vklop/izklop  
| **TR** Güç düğmesi | **RU** Кнопка питания |  
**EL** Κομπι λειτουργίας

**⚡** **EN** Charging port | **CS** Nabíjecí port |  
**DA** Opladningsport | **DE** Ladeanschluss |  
**ES** Puerto de carga | **FI** Latausliitäntä | **FR** Port  
de mise en charge | **HU** Töltőport | **IT** Porta  
di ricarica | **NO** Ladeport | **NL** Opladpoort |  
**PL** Port ładowania | **PT** Porta de carregamento  
| **RO** Port de încărcare | **SK** Port na nabíjanie  
| **SL** Vrata za polnjenje | **TR** Şarj portu |  
**RU** Разъем для зарядки | **EL** Θύρα φόρτισης

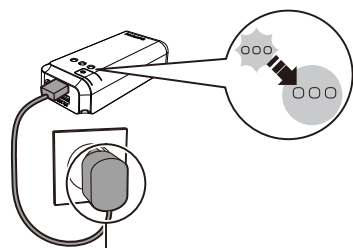
**⚡** **EN** Output port | **CS** Výstupní port |  
**DA** udgangsport | **DE** Ausgabeport | **ES** Puerto  
de salida | **FI** Lähtöportin | **FR** Port de sortie  
| **HU** Kimeneti aljzat | **IT** Porta di uscita |  
**NO** Utgangsport | **NL** Uitgang | **PL** Port  
wyjściowy | **PT** Porta de saída | **RO** Port de ieşire  
| **SK** Výstupný port | **SL** Izhodna vrata | **TR** Çıkış  
portu | **RU** Выходной порт | **EL** Θύρα εξόδου

**LED**

●●● 66%~100%  
○●● 34%~66%  
○○● <33%

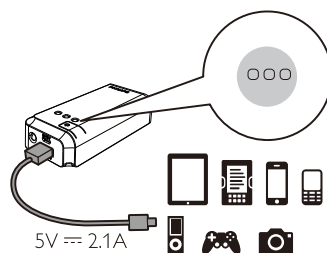
Front

2

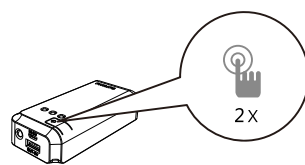


**EN** Sold separately | **CS** Prodává se samostatně | **DA** Sælges separat |  
**DE** Separat erhältlich | **ES** Se vende por separado. | **FI** Lisävaruste | **FR** Vendue séparément | **HU** Külön vásárolható meg. | **IT** Venduto separatamente |  
**NO** Selges separat | **NL** Afzonderlijk verkrijgbaar | **PL** Do nabycia osobno |  
**PT** Vendido em separado | **RO** Vândut separat | **SK** Predáva sa samostatne |  
**SL** Na prodaj ločeno | **TR** Ayrı olarak satılır | **RU** Продаётся отдельно |  
**EL** Πωλείται ξεχωριστά

3



4



5 Warning

- 1 To prevent fire or shock hazard.
- 2 Always keep this product dry.
- 3 Do not expose it to excessive heat by heating equipment or direct sunlight.



2016 © Gibson Innovations Limited.  
All rights reserved.  
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.



UM\_DLP5205U  
WK1637\_V3

Back

## English

### 1 Disposal of your old product and batteries



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU.



This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste.

Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries.

Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### 2 Remove the integrated battery (A)

## Čeština

### 1 Likvidace starého výrobku a baterií



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu používat.



Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU.



Symbol na výrobku znamená, že výrobek obsahuje baterie splňující evropskou směrnici 2013/56/EU, takže nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem.

Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků a baterií. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek nebo baterie společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### 2 Vyjmutí integrované baterie (A)

## Dansk

### 1 Bortskaffelse af udtjente produkter og batterier



Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Dette symbol på et produkt betyder, at produktet er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU.



Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingsystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

### 2 Fjern det indbyggede batteri (A)

## Deutsch

### 1 Entsorgung von Altgeräten und Batterien



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Dieses Symbol auf einem Produkt bedeutet, dass für dieses Produkt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU gilt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Akkus enthält, für die die Europäische Richtlinie 2013/56/EU gilt. Entsorgen Sie diese niemals über den normalen Hausmüll.

Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten sowie Akkus. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie das Produkt und die Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung von alten Produkten und Akkus hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

### 2 Entfernen des integrierten Akkus (A)

## Español

### 1 Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Este símbolo en un producto significa que el producto cumple con la directiva europea 2012/19/EU.



Este símbolo significa que el producto contiene pilas o baterías contempladas por la directiva europea 2013/56/EU, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.

Infórmese sobre el sistema local sobre la recogida selectiva de pilas y productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y nunca deseche el producto y las pilas con la basura normal del hogar. El correcto desecho de los productos y las pilas usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

### 2 Extracción de la batería integrada (A)

## Français

### 1 Mise au rebut de votre ancien appareil et des piles



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



Ce symbole sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2012/19/EU.



Ce symbole signifie que le produit contient des piles conformes à la directive européenne 2013/56/EU, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des piles. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les piles avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des piles aide à préserver l'environnement et la santé.

### 2 Retrait de la batterie intégrée (A)

## Italiano

### 1 Smaltimento del prodotto e delle batterie



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU.



Questo simbolo indica che il prodotto funziona con batterie conformi alla Direttiva europea 2013/56/EU e che quindi non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto. Seguire le normative locali e non smaltire mai il prodotto e le batterie con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle batterie e dei prodotti non più utilizzabili aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

### 2 Rimozione della batteria integrata (A)

## Magyar

### 1 A régi készülékek és akkumulátorok kiselejtezése



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék akkumulátorai megfelelnek a 2013/56/EU európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként.

Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket és akkumulátort a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék és akkumulátor megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

### 2 Távolítsa el az akkumulátort (A)

## Nederlands

### 1 Oude producten en batterijen weggooien



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycleerd en herbruikt.



Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU.



Dit symbool betekent dat het product batterijen bevat die voldoen aan EU-richtlijn 2013/56/EU, die niet met regulier huishoudelijk afval kunnen worden weggeworpen.

Stel uzelf op de hoogte van de lokale wetgeving over gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten en batterijen. Volg de lokale regels op en werp het product en de batterijen nooit samen met ander huisvuil weg. Als u oude producten en batterijen correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

### 2 De geïntegreerde batterij verwijderen (A)

## Norsk

### 1 Kasserung av gamle produkter og batterier



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.



Dette symbolet på et produkt betyr at produktet omfattes av EU-direktiv 2012/19/EU.



Dette symbolet betyr at produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2013/56/EU og som ikke kan kastes i vanlig husholdningsavfall.

Gjør deg kjent med hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter og batterier til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Følg de lokale retningslinjene, og kast aldri produktet og batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis du kaster gamle produkter og batterier på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

### 2 Fjerne engangs batteriene (A)

## 1 Utylizacja starych produktów i baterii



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.



Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/EU.



Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie opisane w treści Dyrektywy Europejskiej 2013/56/EU, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi.

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ani baterii ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów i baterii pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

## 2 Wyjmowanie wbudowanego akumulatora (A)

### 1 Eliminação de pilhas e do produto antigo



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU.



Este símbolo significa que o produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2013/56/EU que não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos e pilhas. Siga as regras locais e nunca elimine o produto e as pilhas juntamente com os resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos e pilhas usados ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

### 2 Retirar as pilhas descartáveis (A)

### 1 Evacuarea produsului vechi și a bateriilor



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.



Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/EU.



Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii acoperite de Directiva Europeană 2013/56/EU care nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să vă informați despre sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice și baterii. Urmați reglementările locale și nu evacuați niciodată produsul și bateriile cu gunoiul menajer. Evacuarea corectă a produselor vechi și a bateriilor ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

### 2 Îndepărtarea bateriilor de unică folosință (A)

### 1 Likvidácia použitých produktov a batérií



Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.



Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EU.



Tento symbol znamená, že výrobok obsahuje batérie, ktoré na základe smernice Európskej únie 2013/56/EU nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a batérií. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok ani batérie s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov a batérií pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

### 2 Odstraňovanie jednorazových batérií (A)

### 1 Odlaganje izrabljenih izdelkov in baterij



Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.



Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU.



Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2013/56/EU, ki določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.

Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov in baterij. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

### 2 Odstranjevanje baterij za enkratno uporabo (A)

### 1 Vanhan tuotteen sekä vanhojen akkujen ja paristojen hävittäminen



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Tämä kuvake tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaan.



Dette symbol betyder, at produktet indeholder batterier omfattet af EU-direktivet 2013/56/EU, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter og batterier. Følg lokale regler, og bortskaf aldrig produktet og batterierne med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter og batterier hjælper dig med at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

### 2 Paristojen irrottaminen (A)

### 1 Eski ürününüzün ve pillerin atılması



Ürününüz geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak üretilmiştir.



Ürünlerin üzerindeki bu simge, ürünün 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.



Bu simge, ürünün 2013/56/EU sayılı Avrupa Yönergesi kapsamındaki, normal ev atıklarıyla birlikte atılmayan piller içerdiği anlamına gelir.

Elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin ayrı olarak toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinir. Yerel kuralları takip edin ve ürün ve pilleri asla normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Eski ürünler ve pillerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

### 2 Entegre pili çıkarın (A)

### 1 Утилизация отработавшего изделия и старых аккумуляторов



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/EU.



Этот символ означает, что в изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2013/56/EU и не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.

Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий и батарей поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### 2 Извлечение аккумулятора (A)

### 1 Απόρριψη παλιών προϊόντων και μπαταριών



Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.



Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.



Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν περιέχει μπαταρίες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2013/56/EU, οι οποίες δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.

Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων και μπαταριών. Να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς και να μην απορρίπτετε το προϊόν και τις μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη παλιών προϊόντων και μπαταριών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

### 2 Αφαιρέστε την ενσωματωμένη μπαταρία (A)

